

Zeitschrift: Revue Militaire Suisse
Herausgeber: Association de la Revue Militaire Suisse
Band: 56 (1911)
Heft: 8

Artikel: Appareil pour garnir les sangles à cartouches des mitrailleuses
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-339271>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Appareil pour garnir les sangles à cartouches des mitrailleuses

Nous publions ci-joint deux clichés que nous devons à l'obligeance de la maison Manfred Weiss, à Budapest. Ils représen-



FIG. 1. — L'appareil Manfred Weiss en fonctionnement.

tent un appareil pour garnir les sangles à cartouches des mitrailleuses.

On sait combien cette opération est longue. Pour garnir une bande de 250 cartouches, deux hommes mettent 11 minutes. L'appareil en question permet de réduire à 3 minutes la durée de l'opération en y employant un seul servant. En outre, on évite l'oubli, qui se produit parfois, d'une cartouche dans une gaine, ce qui trouble le fonctionnement de la mitrailleuse.

L'appareil est fixé sur le couvercle d'une caisse transportable

à dos de mulet aussi bien que sur une voiture. Le poids est de 10 kg. 800.

La fig. 1 montre le fonctionnement de l'appareil. La caisse étant ouverte et le couvercle rabattu (fig. 2), le servant s'assied, face à l'engin, sur un petit strapontin dont la caisse est munie. Il saisit le levier de manœuvre qui, au repos, est rabattu le long du couvercle, le fait pivoter pour l'amener à la position de travail et le fixe sur la tige de la broche. Ayant la sangle à droite et les chargeurs garnis à gauche, il place, à la main, une car-

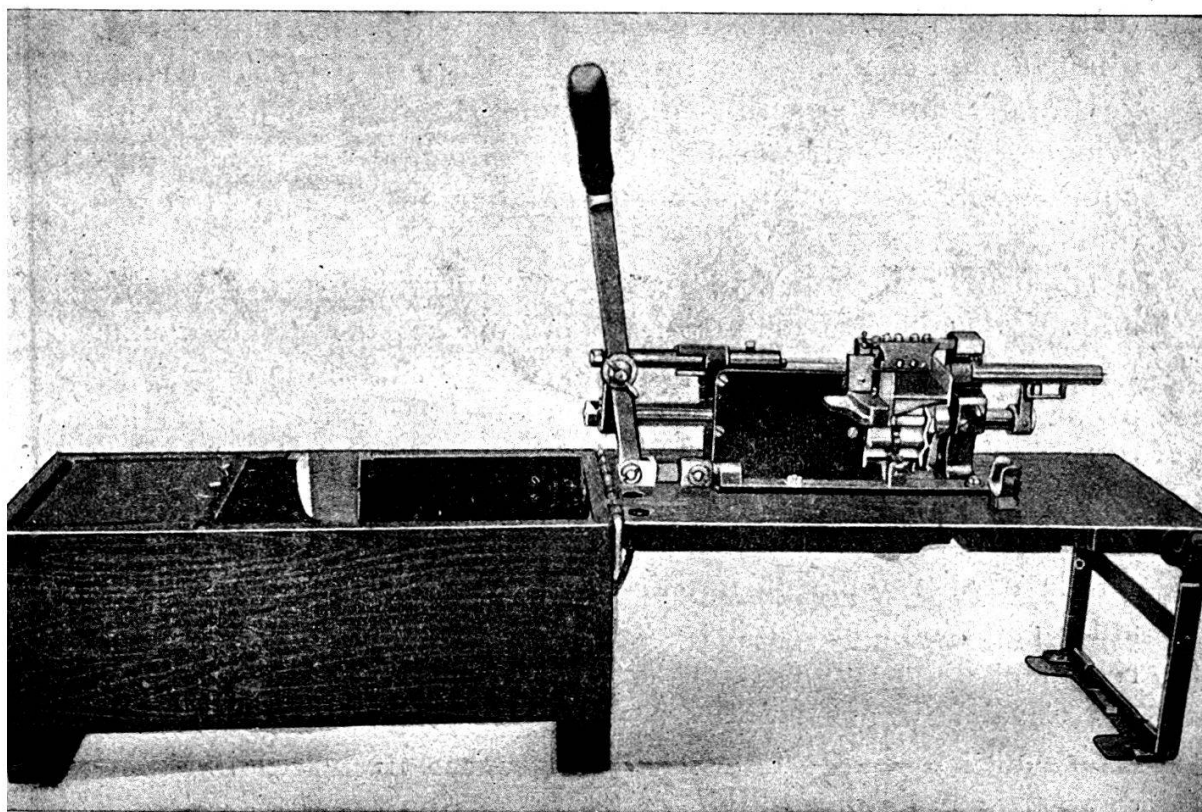


FIG. 2. — Appareil Manfred Weiss. Vue latérale.

touche dans la première gaine, et dispose la sangle de telle sorte que cette cartouche de tête dépasse la broche, la seconde faisant face à celle-ci. Il n'y a plus qu'à faire jouer les deux leviers spéciaux qui servent à tendre la sangle, à introduire les chargeurs dans le logement et à manœuvrer le levier de commande. Automatiquement, les cartouches pénètrent dans leurs gaines, et automatiquement aussi un arrêt se produit dès que le chargeur est vide, évitant ainsi que des gaines restent dégarnies.

